



CA./ Cadaqués és un població amb una història lligada estretament al mar. El seu port natural, Portlligat, ha estat la base dels pescadors de la vila i és en aquest indret on el pintor Salvador Dalí va situar la seva casa refugi, creada a partir de barraques de pesca. Situat al nord de la Costa Brava, Cadaqués és el poble amb més quilòmetres de costa de la comarca de l'Alt Empordà. Integra, a més, en el seu terme municipal, l'extrem més oriental de la península Ibèrica, el Cap de Creus, que dóna nom al primer parc natural maritimoterrrestre de Catalunya. El seu litoral rocós es caracteritza per petites platges i cales, majoritàriament de còdols, disseminades per tot el territori municipal i de gran bellesa natural. Us desitgem que en gaudiu de forma responsable. La preservació del medi és cosa de tothom!

ES./ Cadaqués es una población con una historia ligada estrechamente con el mar. Su puerto natural, Portlligat, ha sido la base de los pescadores de la villa y es en este rincón donde el pintor Salvador Dalí situó su casa refugio, creada a partir de barraques de pesca. Situado al norte de la Costa Brava, Cadaqués es el pueblo con más kilómetros de costa de la comarca del Alt Empordà. Integra, además, en su término municipal, el extremo más oriental de la península Ibérica, el Cap de Creus, que da nombre al primer parque marítimo-terrestre de Cataluña. Su litoral rocoso se caracteriza por pequeñas playas y calas, mayormente de guijarros, diseminadas por todo el territorio municipal y de gran belleza natural. Os deseamos que disfrutéis de ellas de forma responsable ¡La preservación del medio es cosa de todos!



EN./ The village of Cadaqués has been very closely linked with the sea throughout its history. Its natural harbour, Portlligat, is traditionally the base for its fishermen and it is here that Salvador Dalí set up his house-cum-studio, built over the years by annexing neighbouring fishing shacks. Hidden away on the northern Costa Brava, Cadaqués boasts a longer coastline than any other village in the Alt Empordà area. Its municipal boundary also includes the most easterly tip of the Iberian Peninsula, Cap de Creus, which gave its name to the first Maritime-Terrestrial Natural Park in Catalonia. Its highly characteristic rocky coastline features countless small, mostly shingle, beaches, coves and creeks of great natural beauty, scattered all along it. We hope that you will enjoy them responsibly. It is up to all of us to look after the environment!

FR./ Cadaqués est un village dont l'histoire est étroitement liée à la mer. Son port naturel, Portlligat, était autrefois la base des pêcheurs de la commune et c'est l'endroit où l'artiste peintre Salvador Dalí a situé sa maison-refuge, créée à partir de cabanes de pêcheurs. Situé au nord de la Costa Brava, Cadaqués est la commune de l'Alt Empordà qui compte le plus de kilomètres de côte. Par ailleurs, elle abrite sur son territoire communal l'extrémité orientale de la péninsule Ibérique, le Cap de Creus, qui donne son nom au premier parc naturel maritime et terrestre de Catalogne. Son littoral rocheux se caractérise par la présence de petites plages et de calanques, essentiellement de galets, disséminées sur tout le territoire communal et d'une grande beauté naturelle. Ayez une attitude responsable à leur égard, la préservation de l'environnement est l'affaire de tous!



DE./ Die Geschichte von Cadaqués ist eng mit dem Meer verbunden. Sein Naturhafen, Portlligat, diente den Fischern des Ortes als Ausgangspunkt, und auch der Maler Salvador Dalí errichtete hier – ausgehend von Fischerhütten – sein Haus und Atelier. Das im Norden der Costa Brava gelegene Cadaqués ist der Ort mit der längsten Küste im Landkreis Alt Empordà. In seinem Gemeindegebiet liegt die östlichste Spitze der Iberischen Halbinsel, das Cap de Creus, nach dem auch der erste Land- und Meeresgebiet umfassende Naturpark in Katalonien benannt ist. Entlang seiner gesamten felsigen Küste finden sich kleine, malerische Buchten und vorwiegend Kieselstrände. Wir wünschen Ihnen einen angenehmen und verantwortungsbewussten Aufenthalt. Die Erhaltung der Umwelt ist Aufgabe aller!

IT./ Cadaqués è una località la cui storia si intreccia indissolubilmente con il mare. Il suo porto naturale, Portlligat, è stato il punto di riferimento per i pescatori del comune e il luogo scelto dal pittore Salvador Dalí per la sua casa-rifugio, creata a partire da baracche di pesca. Situato nella parte nord della Costa Brava, Cadaqués è il paese con più chilometri di costa della regione dell'Alt Empordà. Nel suo territorio comunale, inoltre, comprende l'estremità più orientale della penisola iberica, il Cap de Creus, che dà il nome al primo parco naturale marino e terrestre della Catalogna. Il suo litorale roccioso è caratterizzato da piccole spiagge e cale, principalmente di ciottoli, sparse per tutto il territorio comunale e di una grande bellezza naturale. Vi auguriamo di farne un uso responsabile. La tutela dell'ambiente riguarda tutti!



GUIA DE CALES I PLATGES


Cadaqués

Oficina de Turisme de Cadaqués / Oficina de Turismo de Cadaqués / Cadaqués Tourist Office
Office de Tourisme de Cadaqués / Fremdenverkehrsbüro Cadaqués / Ufficio turistico di Cadaqués
+0034 972 258 315 – turisme@cadaques.cat
www.visitcadaques.org


Parc Natural de Cap de Creus / Parque Natural de Cap de Creus / Cap de Creus Natural Park
Parc Naturel du Cap de Creus / Naturpark Cap de Creus / Parco Naturale di Cap de Creus
+0034 972 193 191 - pncapcreus@gencat.cat
www.gencat.cat/parcs/cap_de_creus/

Emergències - Emergencias - Emergency Services
Secours - Notruf - Emergenza
112

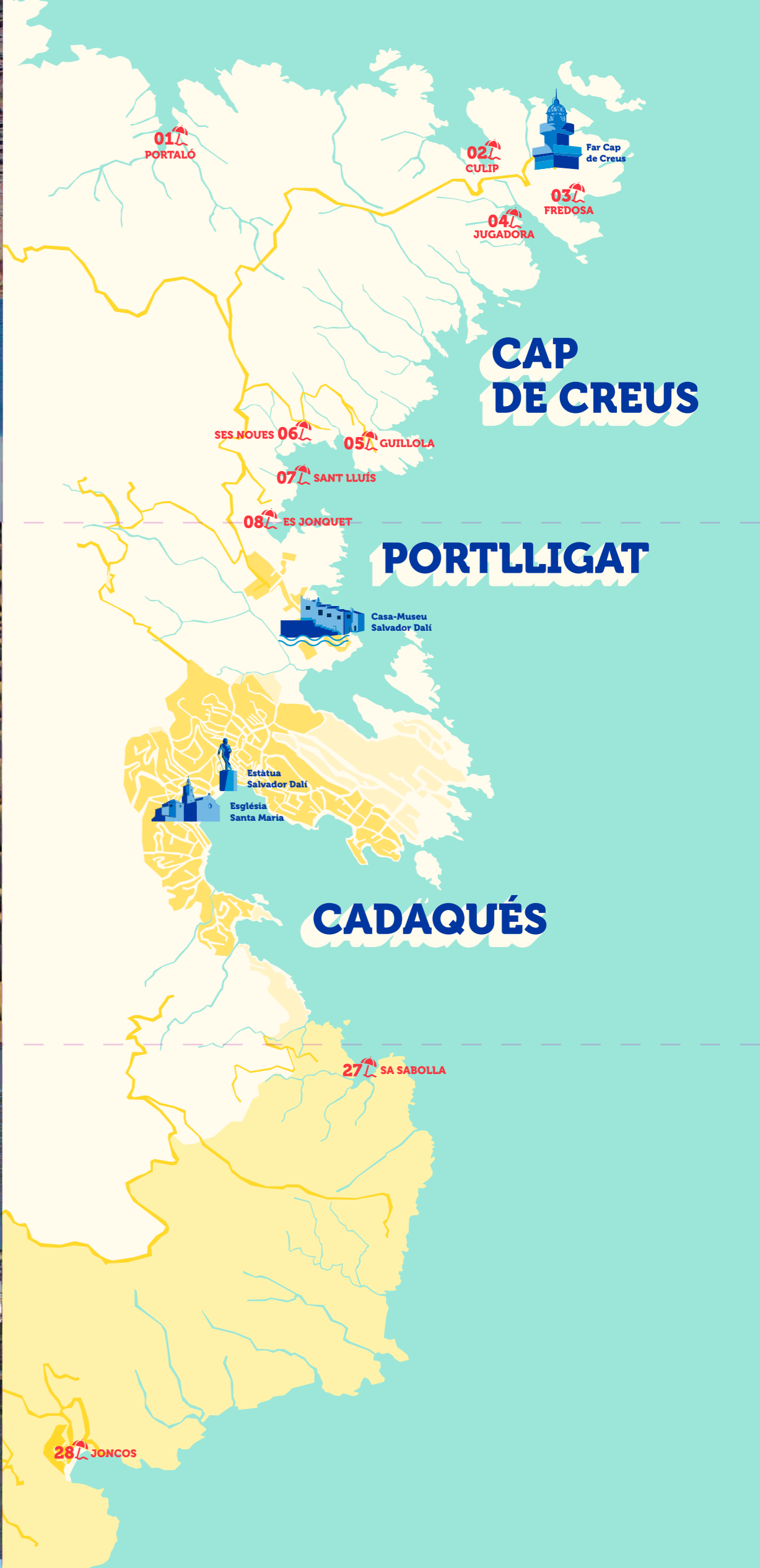
Codi QR

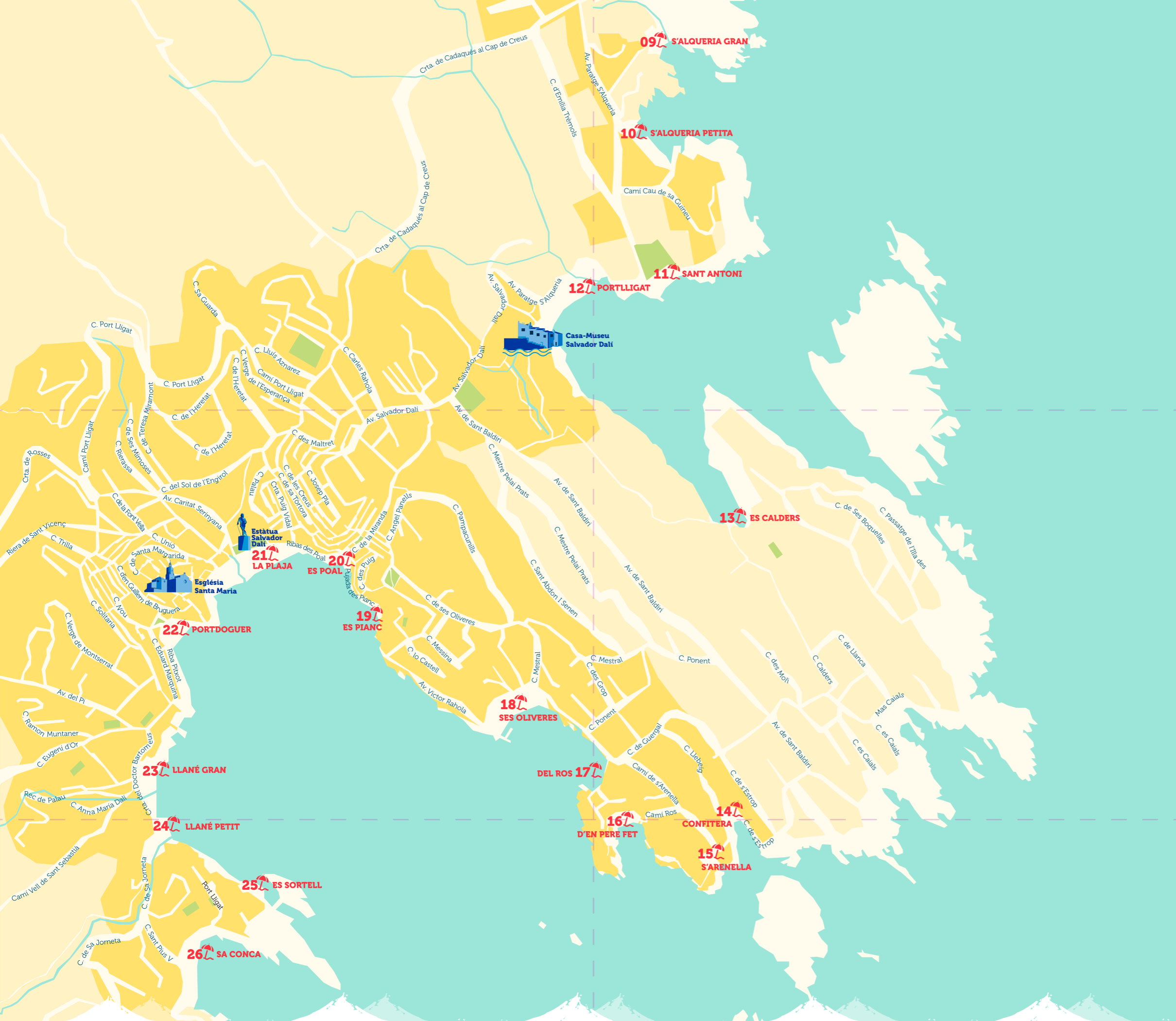


Edita: Àrea de Turisme de l'Ajuntament de Cadaqués



Ajuntament de Cadaqués





PLATGES./ PLAYAS./ BEACHES./ PLAGES./ STRÄNDE./ SPIAGGE

- 01** PORTALÓ 45m
- 02** CULIP 14m
- 03** FREDOSA 8m
- 04** JUGADORA 13m
- 05** GUILLOLA 50m
- 06** SES NOUES 12m
- 07** SANT LLUÍS 35m
- 08** ES JONQUET 21m
- 09** S'ALQUERIA GRAN 50m
- 10** S'ALQUERIA PETITA 18m
- 11** SANT ANTONI 55m
- 12** PORTLLIGAT 170m
- 13** ES CALDERS 24m
- 14** CONFITERA 20m
- 15** S'ARENELLA 23m
- 16** D'EN PERE FET 65m
- 17** DEL ROS 73m
- 18** SES OLIVERES 60m
- 19** ES PIANC 22m
- 20** ES POAL 25m
- 21** LA PLAJA 110m
- 22** PORTDOGUER 48m
- 23** LLANÉ GRAN 89m
- 24** LLANÉ PETIT 54m
- 25** ES SORTELL 50m
- 26** SA CONCA 84m
- 27** SA SABOLLA 50m
- 28** JONCOS 175m

LLEGENDA./ LEYENDA./ MAP LEGEND./ LÉGENDE./ KARTENLEGENDE./ LEGGENDA

- Entorn natural / Entorno natural / Natural setting / Environnement naturel / Naturbellensene Umgebung / Ambiente naturale
- Entorn urbà / Entorno urbano / Urban setting / Environnement urbain / Bebaute Umgebung / Ambiente urbano
- Accés a peu / Acceso a pie / Access by foot / Accès à pied / Zugang zu Fuß / Accesso a piedi
- Accés en cotxe / Acceso en coche / Access by car / Accès en voiture / Zufahrt mit dem Auto / Accesso in auto
- Còdols / Gujjarros / Shingle / Cailloux / Kiesel/ Ciottoli
- Sorra / Arena / Sand / Sable / Sand / Sabbia
- Dutxes / Duchas / Showers / Douches / Duschen / Docce
- Servei de bar / Servicio de bar / Bar service / Service de bar / Bar-Service / Servizio bar
- Aparcament / Aparcamiento / Parking / Parking / Parkplatz / Parcheggio
 *Zona d'aparcament del casc urbà / Zona de aparcamiento del casco urbano / Village Car Park Zone / Zone de stationnement au centre-ville / Parkplätze im Ortskern / Zona di sosta del centro urbano
- Activitats aquàtiques / Actividades acuáticas / Water activities / Activités nautiques / Wasseraktivitäten / Attività in acqua
- Cadira amfibia / passarella / Silla anfibia y pasarela / Amphibious chair and gateway / Chaise amphibie et passerelle / Amphibische Stuhl und Gateway / Sedia anfibia e il gateway
- Vies Braves / Vias Bravas

CA./ RECORDEU:
 · Llençar les deixalles a les papereres.
 · No malgastar l'aigua de les dutxes.
 · Llençar les burlilles de cigarrets ben apagades a les papereres.
 · No portar el gos a la platja.
 · Respectar la resta d'usuaris.
 · No banyar-se fora de les zones abalissades.
 · No encendre focs a les platges i cales.

NORMES I CONSELLS PELS NAVEGANTS:
 · No envaiu amb la vostra embarcació la zona de banyistes.
 · Modereu la velocitat prop de la costa.
 · Navegueu allunyats dels busejadors.
 · No fondegeu amb l'àncora sobre el fons de posidònia, feu-ho sobre fons de pedra o sorra.
 · No llenceu la brossa al mar.
 · Respecteu la normativa del Parc Natural de Cap de Creus.
 · Recordau que, si voleu pescar, cal obtenir abans la Llicència de Pesca Marítima Recreativa.

ES./ RECORDAD:
 · Tirar la basura a las papereras.
 · No malgastar el agua de las duchas.
 · Tirar las colillas de los cigarrillos bien apagadas a las papereras.
 · No llevar el perro a la playa.
 · Respetar a los otros usuarios.
 · No bañarse fuera de las zonas balizadas.
 · No encender fuegos en las playas o cales.

NORMAS Y CONSEJOS PARA LOS NAVEGANTES:
 · No invadáis la zona de bañistas con vuestra embarcación.
 · Moderad la velocidad cerca de la costa.
 · Navegad alejados de los buceadores.
 · No fondeéis con el ancla sobre el fondo de posidonia sino sobre fondo de roca o arena.
 · No tireis la basura al mar.
 · Respetad la normativa del Parque Natural del Cap de Creus.
 · Recordad que, si queréis pescar, hace falta obtener la Licencia de Pesca Marítima Recreativa.

EN./ PLEASE REMEMBER:
 · To put all your rubbish in the waste bins provided.
 · Do not waste water in the showers.
 · To extinguish cigarettes carefully and dispose of them in the waste bins provided.
 · Do not take your dog to the beach.
 · Do not respect other visitors.
 · Do not swim outside the cordoned-off bathing areas.
 · Do not light fires on beaches or in coves.

REGULATIONS AND GUIDELINES FOR BOATS:
 · Do not go into the cordoned-off bathing areas.
 · Moderate your speed when near the coast.
 · Keep away from divers.
 · Do not anchor on beds of Neptune Grass, please do so only on rocky and sandy seabeds.
 · Do not throw your rubbish in the sea.
 · Respect the rules and regulations of the Cap de Creus Natural Park.
 · Remember that if you wish to go fishing, you will need a Recreational Fishing Licence (Licència de Pesca Marítima Recreativa).

FR./ N'OUBLIEZ PAS:
 · Jeter les ordures dans les poubelles
 · Ne pas gaspiller l'eau des douches
 · Jeter les mégots de cigarette bien éteints dans les poubelles
 · Ne pas amener de chien sur la plage
 · Respecter les autres usagers
 · Ne pas se baigner hors des zones balisées
 · Ne pas faire de feu sur les plages et les calanques

NORMES ET CONSEILS POUR LES NAVIGATEURS:
 · N'envahissez pas la zone de baignade avec votre embarcation
 · Modérez la vitesse près de la côte
 · Naviguez loin des plongeurs sous-marins
 · Ne mouillez pas l'ancre sur des fonds de posidonies, faites-le toujours sur des fonds rocheux ou sableux
 · Ne jetez pas les ordures à la mer
 · Respectez la réglementation du Parc Naturel du Cap de Creus
 · N'oubliez pas, si vous voulez pêcher, il faut obtenir auparavant la Licence de Pêche Maritime Recréative

DE./ BITTE BEACHTEN SIE:
 · Abfälle bitte in die Papierkörbe werfen
 · Bitte wassersparend duschen
 · Zigarettenreste gut ausmachen und anschließend in die Papierkörbe werfen
 · Bitte Hunde vom Strand fernhalten
 · Rücksichtnahme auf die anderen Gäste
 · Nicht außerhalb der gekennzeichneten Bereiche schwimmen
 · Kein Lagerfeuer an Stränden bzw. in Buchten

VORSCHRIFTEN UND RATSCHLÄGE FÜR BOOTSFÜHRER:
 · Boot vom gekennzeichneten Badebereich fernhalten
 · In Küstennähe Geschwindigkeit reduzieren
 · Boot von Tauchern fernhalten
 · Nicht auf Seegrasswiesen ankern (nur auf Fels- oder Sandgrund)
 · Keine Abfälle ins Meer werfen
 · Vorschriften des Naturparks Cap de Creus beachten
 · Zum Fischen ist eine entsprechende Erlaubnis einzuholen

IT./ RICORDATE:
 · Gettate i rifiuti negli appositi cestini
 · Non sprecate l'acqua delle docce
 · Gettate le cicche di sigarette ben spente nei cestini dei rifiuti
 · Non portate il cane in spiaggia
 · Rispettate gli altri bagnanti
 · Non fate il bagno al di fuori delle zone segnalate
 · Non accendete fuochi sulle spiagge e nelle cale

NORME E CONSIGLI PER I NAVIGANTI:
 · Non invadete con la vostra imbarcazione la zona riservata ai bagnanti
 · Moderata la velocità in prossimità della costa
 · Navigate lontano dai sub
 · Non gettate l'ancora sul fondale di posidonia, fatelo su fondali di roccia o sabbia
 · Non gettate rifiuti in mare
 · Rispettate la normativa del Parco Naturale di Cap de Creus
 · Ricordate che, se volete pescare, dovete prima ottenere la Licenza di Pesca Marittima Ricreativa